

Inside:

- * Ninth AGM P.1
- * Iraqi Community and the Second Generation P.2
- * Events p.2

المنتدى

صحيفة دورية تصدر عن المنتدى العراقي في بريطانيا - تحررها اللجنة الثقافية

A L- M U N T A D A

A PERIODI NEWSPAPER ISSUED BY IRAQI COMMUNITY ASSOCIATION

- في هذا العدد
- * مناقشات موضوع ثقافات الاجيال ص ٢
- * الشخصية النمطية في الكاريكاتور ص ٥
- * امسية ليرة عباس عمارة ص ٥
- * (المنتدى الصغير) .. النهار المفرد قصة للاطفال ص ٤
- * امسية النواب والحبيبي ص ٢

ISSUE NO. 35 JUNE 1996

معا نحو الذكرى العاشرة لتأسيس المنتدى العراقي

العدد ٣٥ - حزيران ١٩٩٦

كلمة «المنتدى»

مع صدور هذا العدد، يكون المنتدى العراقي قد ودع تسعة اعوام من نشاطه المتنوع للجالية العراقية وفي تقديم العون والنصح وتسيير امور الوافدين العراقيين، مؤكداً على نحو عملي الحاجة الطبيعية الى وجود مثل هذه المنظمة التي ما كان لها ان تقوم لولا جهود العديد من الجهود الخيرة للعراقيين، وعوداً على بدء، فما زالت الحاجة قائمة فعلاً الى حشد الجهود والطاقات والافكار التي تخلق اطار عمل جديد يتصدى لمهام المستقبل، ان تظهر عدد كبير من المنتديات والجمعيات كظاهرة لانقاش مدى صحتها، يوحي بوجود إمكانات كثيرة للتوحد في الوظيفة الاجتماعية، فالطاقات الثقافية والعلمية والاختصاصية متوفرة بكم ونوع متميزين، والحاجة الى عمل جماهيري واسع يوحد العراقيين على الاقل في الجانب الاجتماعي ما زال مطلباً حيوياً وملحاً، ووفقاً لهذا السياق، وانطلاقاً من جو النقاش الذي ساد المؤتمر السنوي التاسع للمنتدى العراقي، جرى التأكيد على ضرورة تعزيز التعاون والتسيق بين الجمعيات الاخرى، واتخذ المؤتمر لنفسه استراتيجية جديدة تهدف الى تعزيز وتوسيع الثقافة العراقية بمختلف اطرها وتنوع مصادرها، مما يتطلب اسهاماً جدياً من مبدعيها ومثقفينا وكل ذي اختصاص بما يقدم صورة زاهية ومؤثرة لكل ما هو اصيل وثاق.

ومن جانبها تسعى صحيفة «المنتدى» الى توسيع الميزان المتاح للتصدي لهذه المهمات متطلعة الى الاسهام الجاد من الجميع، ومحاربة الاسهام حتى بأسلوب وتوزيع العدد اعتماد ابواب ثابتة واستكتاب اقلام ذات تأثير في الوسط العراقي والصحافي والادبي، وابتكار مشاركة الجميع لتطلع الى خلق غد افضل للجميع.

ذكرى استشهاده الامام الحسين (ع) يتوجه المنتدى العراقي بلهز مشاعر الحزن لجموع المسلمين راجياً ان تكون الذكرى مناسبة لتوحيد النفوس واستلهام العبر.



تهنئة للصحفيين في يومهم

في الخامس عشر من حزيران تمثال يذبح في عيد الصحافة العراقية، وذلك استلهاماً للذكرى مستندة جريدة الزمان كمنهج صحفي عراقي. اننا في «المنتدى» نهنئ جميع الزملاء من حملة الكلمة الدافعة من الحقيقة، عن عراق جميل معانيه ونتمنى لهم النجاح في ميادين المهنة والعبادة.

أبناء الجالية يتابعون ... قرار ٩٨٦

♦ عم أبناء الجالية العراقية ارتياح وهم يتطلعون الى عواطفهم واسرهم في داخل الوطن، وذلك لدى سماع نبأ الاتفاق على قرار "النقط مقابل الغذاء" بين الحكومة العراقية والامم المتحدة. ويقضي القرار بسد جزء من احتياجات المواطنين للمواد الغذائية والطبية الامر الذي يخفف من معاناتهم ويبعد شبح المجاعة عن الملايين منهم.

أخبار اللجوء

♦ بريطانيان: مجلس اللوردات يرفض قانون اللجوء والاستئناف تؤكد حق المهاجرين بالسكن

واكد مجلس اللوردات على أهمية اعطاء ضحايا التعذيب فرصة احسن للحصول على حق اللجوء السياسي. كما ينص على استثناء ضحايا التعذيب من عمليات الطريق السريع، للنظر في طلبات المتقدمين للحصول على حق اللجوء السياسي بالنسبة لمواطني سبع دول ضمنها مايكل هوارد وزير الداخلية البريطاني، اخيراً الى اللائحة البيضاء التي لا يرى ان مواطنيها يواجهون خطراً جدياً وتشمل، الهند، باكستان، غانا، بلغاريا، قبرص، بولندا، رومانيا.

لمقت الهزيمة بحكومة المحافظين، بعد ان رفض مجلس اللوردات اجازة مشروع قانون خاص بتنظيم اللجوء السياسي في بريطانيا واعاده الى مجلس العموم البريطاني «البرلمان» لاعادة النظر حول التعديلات التي ادخلها عليه. وكان مشروع القانون ينص على حرمان المتقدمين لطلب اللجوء بعد الخامس من شباط ١٩٩٦ من المساعدات الاجتماعية التي تقدمها الدولة لهم، اذا كان تقديمهم الطلب من داخل بريطانيا كما يلغي مشروع القانون حق الاستئناف.

♦ في اجواء من السعي الجاد لتطوير عمل وافاق نشاط المنتدى العراقي، عقد المؤتمر السنوي التاسع للمنتدى العراقي اعماله على قاعة بلدية هامرسمث بلندن في ٥ ايار ١٩٩٦، حيث تم افتتاح المؤتمر بعد اقرار النصاب الاستقري

عمل المدراس سيما وهي تعاني من بعض الصعوبات المالية. وجرى في المؤتمر عرض اولي لنتائج الاستبيان الذي قام به المنتدى بين اوساط الجالية العراقية وبالتعاون مع بعض الهيئات والشخصيات العراقية الاخرى.

وفي ختام المؤتمر تم المصادقة على عدد من القرارات والتوصيات التي تناولت استخلاصات واستنتاجات المؤتمر لتطوير عمل المنتدى النوعي (عدد من التوصيات في مكان اخر من الصفحة) وتم انتخاب هيئة ادارية جديدة بالاقتراع المباشر في القاعة.

وتصديق المضويات الجديدة وتم انتخاب رئاسة للمؤتمر ولجنة اعتمادات، ليتم المصادقة على جدول اعمال المؤتمر.

بعد ذلك قدم تقرير الهيئة الادارية الذي اشار الى جملة النشاطات والانجازات التي تحققت خلال مسيرة عام وتضمنت عرض النشاطات الاجتماعية والحفلات التي اقامها المنتدى، كما اشار التقرير الى عدد من النشاطات بين الشباب مشيراً بنفس الوقت الى ضرورة تعزيز العمل وتطويره نوعياً.

كما اشار التقرير الى النشاط في المجال التربوي بما يهدف الى تطوير

بيان صحفي صادر عن المؤتمر السنوي التاسع للمنتدى العراقي

وضع وظروف الجالية. وتم التشديد على ضرورة تصميم الاستفادة من نتائج الاستبيان في تحديد خطط العمل المستقبلية بين الجالية. وقد شتم المؤتمر دور الهيئة الادارية السابقة ونشاط العاملين والمتطوعين والمنظمات وفرق العمل الميداني التي ساهمت في الاستبيان. وفي ختام المؤتمر انتخبت هيئة ادارية جديدة، ووزعت المهام في اجتماعها الاول يوم ٨/٥/١٩٩٦ على الشكل التالي:

الرئيس: نعمان مني
نائب الرئيس: د. صباح المرعي
السكرتيرة: ميجل بابان
مسؤول المالية: فارس حبيب
اللجنة الثقافية: عباس الجميلي
النشرة: ابراهيم معروف
المدارس: ولما حسين
اللجنة الاجتماعية: وهاب عباس

في جو منعم بالمسؤولية والصرامة، عقد المنتدى العراقي مؤتمره السنوي التاسع في لندن يوم ٥/٥/١٩٩٦. وقد ناقش المشاركون التقارير الانجازية والمالية، مؤكداً التطور الملحوظ في نشاطه وفعالياته، متوقفين بنفس الوقت عند نقاط الضعف والصعوبات التي واكبت نشاطه، ودلت ملاحظاتهم ومقترحاتهم على ضرورة تعزيز اوجه عمله وزيادة التعاون والتسيق مع منظمات الجالية الاخرى.

وفي مجال معرفية وضع واحتياجات الجالية، قدم أثناء المؤتمر عرض اولي لنتائج الاستبيان الذي قام به المنتدى بالتعاون مع اكثر من ١١ منظمة اخرى، بين مراحل التطور التاريخي للمشروع واسلوب تطبيقه، واكدت المناقشات التي تلت العرض على أهمية المعلومات المستخلصة وسعتها في تشكيل صورة قريبة من

من توصيات المؤتمر السنوي التاسع للمنتدى العراقي

♦ العمل على تأسيس مركز ثقافي عراقي يجمع الكتب من العراق .. ويكون مكتبة لغات ثقافية وطنية

معا نحو الذكرى العاشرة لتأسيس المنتدى العراقي

من نشاطات المنتدى

♦ تهيئة اللجنة الثقافية لتغطية الذكرى العاشرة لتأسيس المنتدى العراقي من خلال نشاطات متنوعة في مجالات المسرح والسينما والفنون التشكيلية والموسيقية.

♦ يعتمد المنتدى وبالتعاون مع جمعية الفنانين التشكيليين اقامة معرض رسم في نهاية الشهر التاسع.

نأمل من فنانينا التشكيليين المساهمة بالمرض لتقديم صورة حقيقية وناصعة عن ابداعاتهم في هذا المجال الفني الخلاق.

دعوة للمشاركة

بمناسبة انتهاء العام الدراسي، نتوجه بالدعوة لاطفاننا الاعزاء وطلاب مدارس الرافدين للمشاركة بمعرض الرسم والاعمال اليدوية وارسلها الى مقر المنتدى العراقي، والمشاركة مفتوحة بحدود ٢-٤ اعمال على ان يجري تسليم المساهمات قبل يوم ٧/١٥ وشكراً.

وسيمت الاعلان عن مكان وموعده المعرض لاحقاً.

من نشاطات الجمعيات الاخرى

الجالية المندائية في بريطانيا تعقد مؤتمرها السنوي

عقد المؤتمر السنوي لجمعية الجالية المندائية في بريطانيا يوم الاحد ٢٦/٥ حضره جمع غفير من ابناء الجالية، ناقش خلاله تقرير عمل الهيئة الادارية للسنة السابقة مع تقرير المالية.

وفي ختام المؤتمر جرى انتخاب الهيئة الادارية الجديدة.

تمنى للجمعية والهيئة الادارية الازدهار والنجاح في نشاطاتها القادمة.

جمعية الرعايا الصحية العربية

اقامت جمعية الرعاية الصحية العربية ARAB HEALTH CARE FOUNDATION يوم الجمعة ٢٦/٤/١٩٩٦ على قاعة الكوفة.

ندوة طبية متخصصة بـ"صحة المرأة" قدمها كلاً من الدكتورة منية فضل متخصصة بامراض الثدي والاشعة وتعمل في مستشفى CHARING CROSS HOSPITAL ومسؤولة قسم المعلومات في مؤسسة Cancer Link والنكتور محمد السامرائي زميل الكلية الملكية للأمراض النسائية والولادة في مستشفى Cromwell Hospital.

قامت بادرة الندوة نظيرة التيميم وحضرها جمهرة من النساء.

تمنى للجمعية الازدهار والعمل المثمر لخدمة نساء الجالية العربية.

والحصول على معلومات حول خدمات هذه الجمعية الاتصال بها على التلفون: 0171 723 3858

هدية لمدارس الرافدين

في مبادرة مشكورة، قدمت السيدة سلمى حافظ مديرة مدرسة هويسلو عدداً من القصص المصورة الزاخرة مقدمة لاطفال مدارس الرافدين، والهيئة الادارية إذ تتقدم بالشكر الجزيل للزميلات ٣ ذاكراً تهيب بكل العراقيين من ابناء الجالية الاسهام بمختلف السبل لدعم وتطوير مدارس الرافدين.

شكر لتبرع

للاستاذ حسين العاملي على تبرعه اثناء المؤتمر التاسع بكتابه الثمين ترجمة الامثال العربية The Arabian Treasure

نأمل ان تكون هذه المبادرة باكرة امدادات اخرى من الجالية العراقية لتكون مركزاً للبحث والاستطلاع.

مظفر النواب وسعدي الحديثي في امسية جديدة
امتزاج الهور بالصحراء

الواحد وجهاً المشترك للفنون الغنائية الاصيلية. كانت مجالس مظفر وسعدي ترتفع عن مجال الشعر والغناء المألوفة. وحين تلاقت حدود المعرفة التقليدية بلسان الفناء وانفجر الاثنان بالبحث والاستقصاء عن كل شيء جديد، شعراً وغناءً صارت جلساتها مقفلة بجو عراقي يتميز فيه الهور عن

يمود الى لندن الشاعر مظفر النواب ليلقي مع سعدي الحديثي في امسية اخرى تجدد ذكرى امسية العام الماضي وتعيد اجواء الزيل وحمد ومشارير سمود وانغام الوترية الليلية. سيقف مظفر النواب وسعدي الحديثي على مسرح الجمعية الجغرافية الملكية مساء السبت ٢٢ حزيران الجاري حيث تلقي

المدينة الارستقراطية وترتفع بالقرية المتراخمة وبساطتها.

لهم مظفر المتروك ويحثه عن جديد خارج حدود المدينة وطاء سعدي فيما يحفظه من الوان الشعر والغناء الصحراوي والريفي. انه لقاء الاسلوب المتطور بالاساليب التقليدية الراسخة وثمره الصداقة المتينة التي غنتها المهنة الواحدة والتوجه الوطني

للحصول على تذاكر الدخول يرجى الاتصال بالمنوان ادناه:
AICA
28 Kohat Road, London SW19 8LD
او على تلفون: 0181 542 0050
هاتف: 0181 544 1062
وذلك يومياً من يوم الاحد بين الساعة العاشرة صباحاً - الواحدة بعد الظهر
والرابطة بعد الظهر - الساعة مساءً
اسعار التذاكر: ٢٥، ١٥، ١٠ جنيه استرليني
تدفع الصكوك باسم AICAHN وترسل الى العنوان اعلاه. اما مكان الامسية فسبكون على العنوان التالي: Royal Geographical Society
Lecture Hall
1 Kensington Gore
London SW7 2AR

ترقبوا

حفلة المنتدى العراقي في ٨/١٧
ناهد ان يحييا
الفنات الكبير
فؤاد سالم

اخبار وفعاليات

السبت للفترة بين الساعة ٢٠.١٠ صباحاً وحتى الساعة ٢٠.١٠ مساءً تجدر الاشارة الى ان الفنان وايد، اقام العديد من المعارض الشخصية والمشاركة الناجحة.

St. Mary Centre, Middlesbrough
وسيناقش المؤتمر التقرير الانجازي والمالية والنشاطات المقبلة كما سينتخب هيئة ادارية جديدة لتنفيذ خطته المستقبلية.

خطة عمل مشترك بين الجاليات العربية في بريطانيا

بريطانيا بالنادي العربي. تم خلاله بحث خطة عمل السنة القادمة بالاضافة الى تشكيل لجنة للتنسيق من العاملين والعاملات بالحلل الاجتماعي وتمثيلهن عن مختلف المنظمات.

وفي الوقت الذي يمتنى المنتدى العراقي النجاح والتوفيق لهذه الخطوة الاولى في طريق عمل مستمر ومشارك بين المنظمات والهيئات العربية المتواجدة على الساحة البريطانية. يملن عن استعداده لانجاح هذه الفعالية بكل امكانيات.

♦ على قاعة The Tricycle Gallery افتتح المعرض الشخصي للفنان التشكيلي الكردي وايد مصطفى سيتس للفترة من ٢٨/٥ - ١٩٩٦/٦/٢٩.

♦ سيعقد المنتدى العراقي في الشمال الغربي مؤتمره السنوي العام في يوم الاحد المصادف ٩ حزيران ١٩٩٦ من الساعة الثالثة وحتى السادسة مساءً وعلى قاعة

♦ وجه النادي العربي دعوة لحضور اجتماع تنسيق عمل بين المنظمات العربية البريطانية. لبحث سبل التعاون مع فكرة اقامة مهرجان عربي سنوي تشترك فيه جميع المنظمات والهيئات والجاليات العربية في بريطانيا.

وقد حضر هذا الاجتماع اربعة عشر مندوباً من ضمنهم المنتدى العراقي.

وقد عقدت الجلسة في منزل السيدة صفاء الصاوي رئيسة لجنة التنسيق بين المنظمات العربية في

برقيات مستعجلة

♦ الرجاء ممن يعرف عن الملازم فريد (ابو هبة) من

محافظة البصرة زوجته شيما البدر، مفقود منذ الانتفاضة. الاتصال بالمنتدى العراقي.

اجتماعيات

لشدة المصير ترحب بالخير المناسبات الاجتماعية لابناء الجالية بحد بلعمرها الصالحين بنا ولا نكرهم لنا بمناسبةكم، بتمكم فرصة لخدمنا في اولها وبون لشكر.

تهاني وافراح

♦ للزميل عقيل حسين والاخت ندى الجواهري بدخول عض الزوجية، متمنين لهم حياة مكللة بالسعادة والتقدم.

♦ للاخ علي البياتي والاخت زينة التكمجي بمقد قرانهم ومقبال الفرحه الكبرى.

تمنيات بالشفاء

♦ للاخت سعاد الجزائري لخروجها من المستشفى بعد الازمة الصحية التي مرت بها.

♦ للاخ عبد الخالق مجمان لاجراء عملية جراحية.

♦ تمنياتنا بالشفاء العاجل والصحة الدائمة للاخ عبد الامير النقاش سكرتير المنتدى العراقي في الشمال الغربي.

♦ للمعلمة والمربية فاطمة حسين على اثر الوعكة الصحية التي اخطتها المستشفى.

تعاوي

للاخ ثابت العاني

بمزيد من مشاعر الحزن والاسى تلقينا نبأ وفاة شقيقكم المرحوم اسعد العاني. اثر عملية جراحية لم يكتب لها النجاح نشاطكم الاسى والحزن بمصابكم راجين الله ان يتفقد الفقيد برحمته الواسعة.

تعزية بوفاء صبيحة الخطيب
توافيت في لندن يوم 24/4/1996 الدكتورة والباحثة المعروفة صبيحة الخطيب، بعد مرض عضال قارمت سنوات طوال وهي مشغولة في غريبتها الى شعبنا ووطننا المرحوم.

ان المنتدى العراقي اذ يتقدم بمواساته واحزانه للدكتور نوري لطيف والدكتورة شذى نوري والاخ عصام نوري، يرجو ان لا يروى مكره.

وجه الاخ نعمان منى رئيس الهيئة الادارية للمنتدى العراقي تعزية للاخت بشرى بروتو بمناسبة وفاتها الشخصية العراقية د. رحيم عجيبة باسم الهيئة الادارية والعاملين في مكتب المنتدى العراقي.

الاخت العزيزة بشرى بروتو
بحزن عميق واسف شديد، تلقى المنتدى العراقي نبأ رحيل قريبك الدكتور رحيم عجيبة.

ان فقدانك خسارة كبيرة للجالية العراقية في الغربة، والوطن الذي عاش الدكتور عجيبة حياته كلها ملتصقاً به ومهتماً بشؤوننا وارضاعه المساواة. لقد حمل كل من عرف الفقيد ذكريات خاصة عنه كتسامان وقور وصديق مخلص وحميم.

اما جالياتنا فتتذكره لاهتمامه المتواصل الكبير بشؤوننا منذ وصوله الى هذا البلد.

فياسم الهيئة الادارية للمنتدى العراقي والعاملين في مكتب، وباسم جالياتنا الكريمة في بريطانيا، نبعث لك ولعائلتك كما نبعثها لكل اصداقاه ومحبيه، احزاننا ومواساتنا بفقدان الدكتور رحيم عجيبة في بلد الاغتراب.

♦ الرجاء من الاخ عثمان حمزة يوسف المقيم في لندن الاتصال بمكتب المنتدى: 0181 7415491

آراء وافكار

الجالية العراقية والجيل المقبل

صراع الاجيال

في العدد السابق من نشرة "المنتدى" طرح د. محمد الربيعي منظورا مهما يتعلق بالجالية العراقية في بريطانيا. ومن أجل توسيع النقاش اود ان اطرح وجهة نظري فيما يتعلق بالجيل الثاني للوافدين العراقيين.

سوزان هنلي

بينما في ظروف المستقبل غير المضمون ليس من الصحيح الاعتماد كلياً على المودة للعراق كاسلوب لحسم وتجنب هذه المشاكل. وان كان رأي الموائل ببقيهم موقفاً او دائماً فليس من المحتمل ان يتمكن أطفالهم من الانتقال الى البلوغ في السن بمنزلة عن الصراع بين الثقافتين.

قد يمر الاطفال اثناء نموم بفترة الرضخ لأي إشارة الى الثقافة العراقية، منفردين كلياً في الثقافة البريطانية، او قد يكافحون لتعيش كلا الثقافتين في هويتهم. ومهما كان اسلوب تعاملهم معها، فان الكفاح لحسم هذا الصراع سيبرز الى الميكان في مرحلة ما من حياتهم.

ويدل ان تكون هذه النظرية سوداوية كلياً، فانه، على أي حال، اطرح الرأي بان هذا الشعور بالانقسام والاختلاف قد يمثل الرابط المشترك والحلقة القوية بين الجيل الاول والجيل الثاني من العراقيين. ان تجربة الجيل الاول في حسم هذه المسائل قد يكون درساً للجيل الثاني.

عندما جاء الجيل الاول الى بريطانيا كانوا يشعرون بالانقسام لان الحاجة الى الاندماج قد تعني انهم ادمائهم بالهوية العراقية الخالصة. وقد كان رددهم في تكوين منظمات الجالية المديدة والتي من خلالها يقدم احدهم المساعدة للآخر. من الواضح ان هذا كان صحيحاً بديل ان منظمات الجالية وتجمعاتها البتت شبيهة بالاسلوب الذي يقوم به تخفف من انتمالها واغترابها.

ان الجيل الثاني يشمر -وسيقى يشمر- بالانقسام، وكما انهم اصبحوا عرضة لتأثيرات ثقافتين مختلفتين. ولكن لحد الان لم يكسب الجيل الثاني اية مكانة، ولم ينظموا انفسهم كجديد الاول ويقوا يائمين، لذلك يصعب خدمتهم. ان منظمات الجالية وتجمعاتها عجزت لحد الان ادراك وجود الحاجة الى مساندة الجيل الثاني بمنزلة من حاجة آبائهم. اني اعتقد ان هذين الجانبين يجب ان تصبحا مادة للنقاش داخل الجالية في بريطانيا، وسبب للنشاط في منظمات الجالية وتجمعاتها التي تخدمهم.

من الواضح ان التنقل والتفاعل مع الثقافة الجديدة يزعزع بشدة تصورات الجيل الاول حول هويتهم الثقافية، ويترك عندهم شعور الانقسام والاختلاف. لقد قدم المنتدى العراقي ومنظمات الجالية الاخرى خدمات اساسية لمساعدة هذا الجيل الاول من الوافدين لحسم عدد من المتطلبات الضرورية، ولكن بتقريب هؤلاء الناس من بعضهم، حاولت هذه المنظمات التخفيف من شعور الوحدة والاختلاف.

لاشك ان المهاجرين العراقيين الى بريطانيا يكتسبون صفات كونهم جزءاً من المجتمع البريطاني. الكثير منهم عندما يتركون العراق كلاجئين او مهاجرين، يتقبلون الاندماج بالمجتمع البريطاني من اجل البقاء. وحتى هؤلاء الذين يمانعون - الاندماج بالكاد يتعلمون اللغة، يرفضون اشغال انفسهم بالشؤون الاجتماعية والسياسية المحلية للمجتمع البريطاني ويقتنون منشغلين كلياً بالوقائع العراقية - كلهم يخضعون الى تحول ثقافي نتيجة لدة بقائهم في بريطانيا. وان كل مرور الوقت يؤدي الى تغيير معالم المدن والقرى والمجتمعات الاصلية، فان التغيير الاساسي هو في الهوية الثقافية، ويعني ان مرور الوقت لابد وان يغير علاقة المهاجرين بالذين خلفهم في بلدهم.

برأيي ان هذا الانقسام، واللاارتباط بالمجتمع البريطاني والمجتمع العراقي يعني منه بنفس الشدة أبناء الجيل الثاني للمهاجرين العراقيين. انني اعتقد ان الجيل الثاني يحتاج الى الدعم الذي لم يقيّم عموماً ومازال بدون حل، وان هذا الخلل يجب معالجته لان عدد الجيل الثاني سيستمر بالتوسع وسيأتي اليوم الذي يكون فيه عدهم اكثر من عدد الجالية العراقية الحالية في بريطانيا.

العديد من الموائل العراقية تحاول التمسك بالهوية العراقية كاعتتراف بأهمية تراثها وثقافتها، الاغلبية يشجعون أطفالهم على معرفة تاريخ العراق، الثقافة، المبادئ، اللغة والطبخ. فؤائد هذا الارتباط عظيمة، ولكن على الآباء الاعتراف بان أطفالهم، كجيل ثاني من اللاجئين سيختبرون الكثير في علاقاتهم الاجتماعية

اطلعت على مقالة الدكتور محمد الربيعي في نشرة (المنتدى) الفراء في عددها 34 عن مشاكل ومهم الجالية العراقية في الخارج. ومن المفيد ان تهتم النشرة بمختلف الآراء الصرة وتدعو القراء للمساهمة في هذا النقاش من أجل خدمة أبناء الجالية، لذلك اود المساهمة بهذا الرأي الذي يتناول جانباً من مماناة الجالية العراقية الا وهو الصراع بين الآباء والأبناء في الغربة.

د. عبد الخالق حسين

المعروف في هذا البلد، الا ان يتصلوا بالشرطة وقسم الحماية الاجتماعية متهمين الاب بالاساءة الى الطفلة (Child abuse) وتم ابعاد الطفلة عن عائلتها لحمايتها من الاب، انا اقدر مشاعر الاب في تلك الساعة الفاضية، ولكن طريقة حله للمشكلة كانت خاطئة، لا سيما مشكلة جديدة، لا كان الاجدر به ان يسيطر على انفعالاته ويناقش الموضوع مع ابنته، بكل هدوء ويحترم شخصيتها ككيان انساني له قيمته، ويحاول إقناعها بالتي هي أحسن ليوفر على نفسه وابنته كل هذه المتاعب.

فالأطفال عندهم بعض الرغبات والنزوات المرهية، تتشأ في كل مرحلة من مراحل أعمارهم وتنتهي بانتهاء تلك المرحلة. اما اذا اسر الاب على حرمان الطفل من حاجياته في مرحلة زمنية معينة، فيكون الردود معكوسة، اذ يؤدي الى التصاق الطفل نفسها بتلك المرحلة والرغبات التي حرم منها مما يؤدي الى تخلف الطفل في نمو شخصيته رغم نموه الجسدي، ولذلك لا غرابة ان نرى بين حين وآخر اشخاصا كبار في العمر ولكن في سلوكهم الاجتماعي يتصرفون كأطفال.

ومن المهم جدا عدم حرمان الطفل من اللب بحجة الهائه عن التعليم. لقد أثبتت البحوث ان التعليم يبدأ باللعب، فوجدوا ان الأطفال الذين يلعبون في السنوات الاولى من التعليم اكثر تقوفاً من الأطفال الذين تصرغوا للتعليم بدون لعب. ارى من المفيد تشجيع الأطفال على الموسيقى والاباب الكمبيوتر مثلا. وربما نحن الآباء نعلم من ابنائنا الكثير في هذا المجال، لذلك لا غرابة فيما قاله مفكر كبير مخاطباً الأطفال: (ربوا اباؤكم).

الالم بالانسان طردياً مع نموه الى حد التمهيد والمجن في الجيش والى حد الاعدام وعلى يد السلطة فيما بعد. أي بمعنى تحطيم الانسان بحجة تربيته تربية صالحة وصالحة لمصلحته ومصلحة الوطن. والتبرير فكرة العنف في التربية هناك مثل عراقي شائع (ارفض وراء التي يجهلك ولا تركض وراء الضحكة)، وهكذا راح العراقيون يركضون وراء الذي يبيهم الى ان ظهر لهم ليس فقط بيهم بل ويريم الخازوق ونجوم الظهور الى حد الموت مما اضطر اكثر من ثلاثة ملايين منهم الفرار وفضلوا العيش في المنافي. أما الضحك والمزاح ففي عرشنا دليلاً الخفة (المزاح يفقد الهابة) وحتى لو ضحك العراقي في مناسبة ما، فانه يظل يحسب لهذه الضحكة الف حساب (الله يمد يديا سلامات).

انه من مصلحتنا ان نفهم ونعترم قوانين البلد الذي نقيم فيه. وفي رأيي ان اغلب القوانين في الغرب وخاصة التريبة منها هي مهيمنة لانها مبنية على حب واحترام الحرية والديمقراطية ودعم الثقة بالنفس وتقوية الشخصية والاعتماد على الذات وهي عموماً لصالح الانسان. ويجب علينا الاستفادة القصوى من الامكانيات المتاحة في بلدان المهجر وبالأمكان اضافة ما عندنا من القيم الانسانية والاخلاقية العراقية النبيلة الى ثقافة أبنائنا ولكن دون اللجوء الى الزجر والتزمت او العنف، لان التطرف في اسلوب الزجر والتصرع من قبل بعض الآباء العراقيين قد ادى في بعض الحالات الى نتائج وخيمة وحتى الى انتحار بعض الأبناء.

ومن المفيد ان اذكر هنا مأساة أب عراقي متدين مقيم في لندن الذي دخل يوماً غرفة ابنته البالغة 14 عاماً، فوجد في غرفتها صورة كبيرة (بوستر) للمغني الأمريكي مايكل جاكسون، فنفذ الأب القوي طوره وانها على الصغيرة بالضرب المبرح، فرت الطفلة الى الجيران -عائلة انكليزية- طالبة الحماية (اللجوء الانساني)، فما كان من الجيران وكما هو

هناك مشكلة تربوية من نوع خاص يواجهها أبناء الجالية العراقية في بلدان اللجوء وخاصة العالم الغربي (أوروبا وأمريكا الشمالية) الا وهي الوبن الشاسع بينهم وبين أبنائهم، خاصة الأبناء الذين ولدوا ونشأوا في الخارج. فهناك صراع بين الجيلين. الآباء والأبناء في شكوى وتذمر من بعضهم البعض على حد سواء. الوبن بين جيلنا وجيل ابائنا شاسع بشكل غير اعتيادي نتيجة جمع عاملين:

الاول هو الفرق الزمني بين جيل وآخر وهو مسألة طبيعية أدركها الامام علي بن ابي طالب منذ اكثر من اربعة عشر قرناً عندما قال: (لا تروا أبناءكم على عادات زمانكم بل ريوهم على عادات زمانهم لانهم جاءوا لزمان غير زمانكم). ما اروعها من حكمة ولكن مع الاسف قلما يلتزم بها احد.

والعامل الثاني هو عامل مكاني. لقد تربينا ونشأنا في العراق كبلد من البلدان النامية (المال الثالث). بينما تربي ابناءنا في البلدان الغربية المتطورة والتي تسمى بالعالم الاول. وهناك فرق كبير في العادات والتقاليد والثقافات (CULTURAL DIFFERENCES) بين العالمين. ويجب ان نتعرف، شيئاً ام ابناً، ان الفرق متفوق علينا حضارياً بمسافة زمنية شاسعة وهذا يعني فجوة سحيقة بيننا نحن الذين تربينا في العراق وعاداته وبين أبنائنا الذين تروا في الغرب. ولذلك هناك صراع ونوع من الشعور بالاغتراب بين الجيلين.

من الطبيعي ان نتميز بما عندنا في العراق من عادات وتقاليد واصراف. ولكن، وفي نفس الوقت، يجب ان نفرق بين الجيد والسئ وان نحاول قدر الامكان، التخلص مما هو سئ. فهناك الكثير من العادات الخاطئة التي نشأنا عليها ومن المؤسف ان يصر البعض على فرضها على أبنائهم في الخارج دون اي اعتبار للظروف الزمانية والمكانية. ومن هذه المبادئ السيئة في العراق مثلاً: العنف والزجر في تربية الأطفال وحتى ضربهم ابتداء من البيت ثم المدرسة، وتزداد الاهانة والحق

* ستكون الصفحة مفتوحة لمناقشة آراء اخرى، واجبت التقيد بتكليف المادة بحدود ٥٠٠ كلمة مراعاةً للتحيز المختار.

الاهم .. تواصل ثقافي

ابراهيم صروف

مرّ فاما المواجهة ويبرز نزعة التطرف، او الانكفاء السلبي، والتفضية برأينا، لا ينبغي تحميلها الأبناء. اذ ينبغي مشاركتهم ومحاورتهم والاقتراب من عالمهم. لان الأهم برأينا هو كسب هذا الجيل. وتضمين كل السمات الايجابية في ثقافتنا العراقية وتقدمها لهم بشكل يؤثر فيهم ويشمرهم بقيمتها الانية والمستقبلية دون التمارض مع تخلف هذا الجيل بضاير ثقافة المصير و نهر الحياة المتدفق بفزارة وتوقع مفر. والأمر برأينا لا يفت عند هذا وذلك، فمما لا شك فيه ان جميع الاسر يعيش هذه الاشكالية ولديه زاد المعرفة وشوق التمكن من الاساسك بقيادة هذه العملية. وهي مهمتها جميعاً اولياء امور وأبناء، متقنين وياحئين فتانين ومؤرخين مستفيدين من خبرة من سبقونا، ومتفاعلين مع الجاليات الاخرى.

المعنوية بالحفاظ على الاصالة والانتماء الا انها لا تأخذ بنظر الاعتبار مدى تأثيرها السلبي في الجانب الآخر اي - الأبناء - اذ انهم بالضرورة يكونون رؤيتهم الفكرية والثقافية يومياً بالتربط مع معاشيتهم لاهوائهم ومنهجهم الثقافي في المدرسة مما يؤدي بالضرورة الى بروز بعض التناقضات الناجمة اساساً من اختلاف الطبيعة الانسانية والسلوكية للمجتمعات المختلفة. والتجأ البعض الى تحديد أكثر انتماء متسجماً بالدين كمجموعة رابطة ومحسنة للتقاليد وللأبناء من وجهة نظرهم، مغلفاً الابواب بوجه اية احتمالات للتلاقح الثقافي والفكري بين الآباء واقرانهم. والمشكلة صعبة النتائج جري فيها تحميل الأبناء واجب المواجهة. مما ادى ويؤدي الى تنهجتين احلاهما

والأفاق التي ستطلق نحوها في المهجر. ومن المؤسف ان النتائج المتخصصه من ذلك الصراع تؤدي الى موت وضمر العديد من السمات الجميلة للمجتمع العراقي والطبيعة السلوكية الثقافية للاسرة العراقية، فالترابط الاسري المحيم، كسمة ايجابية، باتت تتقاطع مع نزعة الانسلاخ الفردي المدعوم بالاستقلالية الاقتصادية، مهددة بالانحسار والتهاب لجملة عديدة من المبادئ والتقاليد السلوكية في الافراح والاحزان والمناسبات الحياتية المتعددة. مفضية بالتالي الى تشوه جيل عراقي بلا جنود لثقافته الوطنية.

ومن المصنف القول ان البعض أصّر على تأطير وتأسيس عملية تخلف أبنائه بالشكل الذي ارتأه مناسباً وموافقاً لمبادئه، على ان هذه العملية على قيمتها

في حركتها اليومية المتداخلة والمتارجحة بين التأقلم والحفاظ على الهوية الثقافية العراقية، تمش الجالية العراقية في بريطانيا مثل غيرها من الجاليات الاخرى ويمختلف بلدان المهجر اشكالية متقاطعة ومتقاطعة في اتجاهات عدة. فبين ذلك الاتجاه السائلي الذي يرمي الى شد شعور الجيل الذي تربي وتأمل وعاش في بلد الغربة، ووجد ضالته في افق رجب واهتمامات شتية، وبين جيل آخر يصارع متشبهاً بصفة المبادئ والتقاليد تلك التي لا يجد مسوغاً مشروفاً لتصرفها لجيل لا يرى فيها ذلك التأثير المحب والمقنع.

ومن الطبيعي ان يؤدي هذا الى توسيع الهوة بين هذين الجيلين. وهي حوة وان كانت طبيعية في الوطن الام الا انها لمست بذلك الاتساع ولا بتلك المديات

تطوير مدارس الرافدين محور نقاشنا القادم

ان وجود جالية عراقية كبيرة في لندن، وبريطانيا عموماً، لا يتناسب والعدد القليل من الاطفال المنخرطين في مدارس الرافدين، ويولنا مناقشة هذا الامر عبر محور مخصص له في عدد قادم من صحيفة المنتدى، لذا نهيئ باولياء الامر، واعضاء المنتدى العراقي بالافضل، والمهتمين في المجال التربوي والخدمة الاجتماعية، المساهمة في اغناء الحوار بارسال مساهماتهم واراحم مع شكرنا الجزيل.

دواء هجاني لاهلنا في العراق

تستطيعون الحصول على أدوية مجانية لاهلنا في العراق عبر منظمة IRAQI MARSHES RELIFE (IMR) وهي مؤسسة خيرية مستقلة ومجلة في بريطانيا هدفها إيصال المساعدات الضرورية مثل المعونات المالية والمواد الغذائية والأدوية إلى داخل الوطن. اتصلوا بنا لتحديد احتياجاتكم من الدواء ونحن نقوم بتوفيره لكم مجاناً حيث تتولون إرساله بطريقتكم. ان دعم وتطوير مؤسساتنا

عاطل عن العمل؟

كورسات مجانية لتعلم مهنة جديدة في كلية Hammersmith and West London
إذا كنت عاطلاً عن العمل لأكثر من ستة أشهر، هناك كورسات دراسية مجانية تقود إلى مهارات مرتبطة بمهن:
• بناء
• مساج تجميلي
• إدارة أعمال
• الطهي واعداد الطعام
• صبغ وديكور
• تصفيف الشعر

لمزيد من المعلومات الرجاء الاتصال على الرقم 0181 563 0063. مصاريف العناية بالطفل والنقل يمكن أن توفر. هذه الكورسات مدعومة مالياً من قبل مركز الدعم الأوربي.

المركز الاستشاري للبحوث العلمية

(العلوم الاجتماعية)
يقدم الارشاد والاشرف الخاص لطلبة الدراسات العليا الماجستير والدكتوراه - والمساهمة في اعداد البحوث والدراسات الى المؤسسات الاجتماعية والثقافية والدينية.
Tel & Fax 01204 399705

RTEC

"ارتك" مركز تدريب اللاجئين العمل، وهي منظمة تقوم بتوفير فرص التدريب في مجالات عديدة. يمكن لكم الاتصال مباشرة على تلفون 0171 737 1155 للاستفسار وطلب المعلومات. جميع الكورسات مجانية.
ويوفر المركز مساعدات في مجال النقل
ستبدأ الكورسات ان شاء الله:
١- ادارة اعمال NVQ المستوى الثالث 10 حزيران
٢- محاسبة المستوى الثاني والثالث 24 حزيران
٣- الصحة والعناية الاجتماعية المستوى الثاني والثالث 27 حزيران.

الى ساكني بلدية ازلنغن

شهادة NVQ المستوى الثاني في تكنولوجيا المعلومات هل انت صافد او لاجئ؟ هل ترغب في العمل في مجال الكمبيوتر؟ هل انت عاطل عن العمل لمدة ستة اشهر؟ ستقام دورة تدريبية لمدة ٢١ اسبوعاً في تكنولوجيا المعلومات في مركزنا التدريبي في بلدية ازلنغن وتشمل مايلي:
♦ تدريب مجاني على الكمبيوتر
♦ مع فترة تدريب تطبيقية
♦ بالإضافة الى المساعدة في البحث عن عمل
♦ معونة مالية اسبوعية مع مخصصات النقل
عنوان مركزنا التدريبي هو:
Roger Casement Irish Centre
131 St. Johns Way
Archway
London N19 3RQ
لتسجيل في دورة شهر تموز 1996 يرجى الاتصال بالسيد بول ويستر Paul Webster على تلفون 0171 9161638 او الحضور في يوم الافتتاح في مركزنا يوم الاثنين المصادف 1996/6/3 الساعة العاشرة صباحاً حتى الرابعة مساءً.

الخدمات الخاصة بالاطفال

والاسر في بلدية ويستمنستر

الاسر الذين يمكنهم الاتصال بهم:
يستطيع قسم الخدمات الاجتماعية الخاص بالاطفال والاسر ان يقدم عدداً متنوعاً من الخدمات لتزاج متطلبات الاطفال والاسر. ويسعد الادارة ان تتلقى طلباتكم بصفة شخصية أو بالتلفون أو بالخطابات أو حتى بارسال شخص ما نيابة عنكم. ومن المحتمل ان يراك في المرة الاولى عندما تأتي للمكتب الاختصاصي الاجتماعي المناوب في ذلك اليوم أو ربما يقوم بزيارتك والصديق معك موثف بقسم الاستعلامات. وبعد ذلك يقوم موثف مدرب وخبير بتقدير احتياجاتك وتقييمها بدقة بناء على المعلومات التي تقدمها على نفسك وعن ظروفك، وقد يريد قسم الخدمات ان يقوم بالاتصال (بعد أخذ موافقتك) ببعض الاشخاص (مثل الاقارب أو الاصدقاء أو المدرسة التي يدرس فيها طفلك/الطفلك) للحصول على المزيد من المعلومات. وفي كل مرحلة من مراحل التقييم يتم أخذ آراء الطفل ورغباته في الاعتبار ويقوم الاختصاصي الاجتماعي المناوب بتقديم الخدمة التي تطلبها إن كانت بسيطة وغير

كيف يمكنكم الحصول على هذه الخدمات

وعبر خمس اقسام تغطي المناطق التالية (باندجنسون، مارلبورن، بينزيت، فيكتوريا وسومر) حيث تقدم هذه المكاتب بتزويد السكان بمعلومات عن نظام الرعاية اليومية Day Care خلال فترة العمل العادية وفي حالات الطوارئ عبر "ادارة الطوارئ" Emergency Duty Social Work في City Hall عبر الرقم 0171 8288070.

وهناك عدة فرق لرعاية مختلف الحالات مثل فريق رعاية الموقنين، ومن لا ملوى لهم، وفريق رعاية وتسكين اشخاص كانوا تحت عناية معينة، اضافة الى برنامج الصداقة في ويستمنستر لمن تتراوح اعمارهم بين ١١، ١٧ سنة. كما يقدم خدمات للرغنين بالتبني عبر قسم Family Replacement Service للمزيد من المعلومات اتصلوا بنا على الرقم التالي:

عناوين

IRAQI COMMUNITY ASSOCIATION PALINGSWICK HOUSE, 241 KING STREET, HAMMERSMITH, LONDON W6 9LP Tel: 0181 741 5491 Fax: 0181 748 9010	عنوان المنتدى
* The Ebury Social Club Ebury Bridge Youth Club 1, Eubary Bridge Road, London SW1	عنوان النادي
* Hammersmith School Bishop Crighton House 378 Lille Road, Fulham London SW6 7PH	عناوين
* Islington School Islington Green School, Prebend Street, London N1 8PQ	مدارس
* Harrow Little Stanmore 1st & Middle School, St. Davis Drive, Edgware	الرافدين

وحدة الدعم والنصح للاجئين في نشرة جديدة بعدد مسؤوليات الادارات المحلية تجاه طالبي اللجوء

ج- الشخص الذي ليس لديه سكن أو هو مهدد بان لا يكون لديه سكن كنتيجة لطرق طارئة مثل الحريق، الفيضان، أو أي كارثة.
د- الشخص غير المحصن Vulnerable نتيجة الكبر، مرض عقلي، أو الاعاقة أو أي أسباب أخرى.
كما اشترنا جات بعض التعديلات على القوانين اعلاه والتي تلغي بعض الحقوق ومنها التعديلات على قانون الضمان الاجتماعي الذي طبق في ٩٦/٢/٥ والذي على طالبي اللجوء الذين يقدمون طلباتهم بعد مغادرتهم البلد مساعدة المعيشة income support ومساعدة السكن housing benefit.

خدمات الرعاية الاجتماعية Community Care Services حدد قانون خدمات الصحة والرعاية القومي لسنة ١٩٩٠ الادارات المحلية كمسؤولة عن تقديم خدمات الرعاية وهي تعني الخدمات التي يحتاجها الافراد لضمان عيشهم في سكنهم أو مع محيطهم وكذلك تعني افعالهم مؤسسات سكنية خاصة (نور للمسنين) بسبب عدم قدرتهم على رعاية انفسهم.

وعادة ما تقوم مكاتب الخدمات بتقدير (استقصاء) طابع تلك الاحتياجات وعلى ضوئها تقرر موقوفها، فيما اذا كانت الحاجة الى اسكانه في « نور الكبار » هي الأكثر مناسبة لتلبية احتياجات الشخص أو تقديم المساعدة في بيته مباشرة.

هذه الخدمات مجانية ولكن يمكن فرض اجور وخاصة بالنسبة للمقيمين في نور الكبار على ان لا تكون الاجور فوق طاقة الفرد على الدفع.

الخدمات التي توفر للمعاقين تشمل:

- ١- مساعدات عملية في البيت (المساعدة في الطبخ، التنظيف، التسوق... الخ).
- ٢- المساعدات في انجاز تكيفات خاصة على سكن المعاق.
- ٣- خدمات في مجال اعادة التأهيل، الدراسة، النقل.
- وبالنسبة لكبار السن (من غير المرض أو المعاقين) فان الادارات المحلية توفر الخدمات التالية:
- ١- معلومات حول الخدمات المتاحة.
- ٢- النقل من وإلى مكان الخدمات.
- ٣- مساعدة عملية في البيت لضمان السلامة، وعادة ما يقوم زائر اجتماعي Social Worker بتقدير الاحتياجات.

للموضوع صلة

اصدرت وحدة الدعم والنصح للاجئين RASU في بريطانيا مؤخراً نشرة تضمنت معلومات مفيدة تتعلق بمسؤوليات الادارات المحلية تجاه طالبي اللجوء. حيث اوضحت تلك النشرة مسؤوليات الادارات المحلية مميزة بين واجباتها وصلاحياتها.
ورغم ان النشرة تناولت مواضيع جرى تغطيتها بقوانين صدرت خلال الاعوام الماضية، الا انها تناولت آخر التعديلات على هذه القوانين. بما يشكل رافداً قانونياً مساعداً للذين يتصدون لقضايا الاسكان والتعليم والخدمات الاجتماعية الأخرى، لكنها من جانب آخر تبين أيضاً بعض الحقوق المفقودة.

ان واجبات الادارات المحلية LOCAL AUTHORITY تجاه الاشخاص الذين يسكنون في منطقتهم (ومن ضمنهم طالبي اللجوء) تكمن في جوانب السكن، والتعليم، والخدمات الاجتماعية... الخ.
من الضروري الإشارة الى ان هناك تمييز واضح بين واجبات (Duties) الادارة المحلية وصلاحيات (Power)، الواجبات الزامية، وعلى الادارة ان تتفهما. بينما الصلاحيات فيها جوانب حرية التصرف، هناك تباين بين الادارات المحلية في كيفية تنفيذ الواجبات وهي أكثر تبايناً في مجال تطبيق الصلاحيات.

ان متابعة الصحف التي تصدرها الادارات المحلية والتي تشرح سياستها ولوائحها أو استحصاها النماذج من خلال مكاتب نصع المواطنين Citizen Advice Bureau أو مجلس اللاجئين أو وحدة تكافؤ الاعراق REC.

ادناه مختصر لبعض هذه الواجبات:-
السكن Housing

يستند تامل طالب اللجوء لخدمات السكن الى قانون السكن لعام ١٩٨٥ وعلى التعديلات التي ادخلها قانون اللجوء والهجرة لسنة ١٩٩٣ (التعديلات كانت سلبية).

الفقرة الثانية، الفصل ٦٥ من القانون تشير بيان على الادارات المحلية واجب تقديم النصيحة لأي شخص وضمان الاسكان للذين هم بدون سكن Homeless أو المهديون بان يكونوا بدون سكن وأن يكونوا ضمن ما يسمى "أولوية الاحتياج"، وهم:

- ١- المرأة الحامل
- ب- الشخص الذي لديه اطفال

اعلانات * اعلانات * اعلانات * اعلانات * اعلانات

FIRSTCLUB LTD



خبرة طويلة

في خدمات السفر والفحص الجوي
بأسعار مناسبة

الى جميع انحاء العالم وخاصة الشرق الاوسط.
حان مياهر ابتداء من
من ٢٧٥ جنيه

للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال:

First Club Ltd.
231 Oxford Street
London W1R 1AD.
Tel : 0171 734 9121
Fax: 0171 734 9121

AAC

مكتبة الوراق

يسر ادارة شركة الوراق للنشر والتوزيع ان
تعلن للقراء الكرام عن افتتاح مكتبها في
شارع همرسميث . وكتبنا باللغتين العربية
والانكليزية وبمختلف المواضيع الفكرية
والادبية والسياسية وكتب للاطفال وغيرها .
شعارنا الكتاب للجميع
واسمارنا تلالم الجميم لأول مرة تجدون اسعار
الكتب في لندن من مستوى اسعار لبنان
الدوام ستة ايام ما عدا الاحد من الساعة التاسعة
صباحاً وحتى الساعة مساءً .

132 HAMMERSMITH ROAD
LONDON W6 7JP
Tel: 0181 748 7500
الحرب محطة انفاق Hammersmith

AIRBIRD



TRAVEL & TOURS LTD

السفر الى بيروت - دمشق - عمان

بأسعار مناسبة

السفر الى بيروت وقضاء اربع ايام
بأسعار تبدأ من ٣٤٩ جنيه استرليني

تضمن:

رحلة بالطائرة نماباً وايلاً من مطار ميرو.
النقل من مطار بيروت واليه.

اقامة في فندق مع فطور وغرفة بغيريين.
فندق (رابية مارين او فندق مايفلور).

يسمح بايام اضافية من دون وجبات.

(لا تتضمن ضريبة المطار)

للمزيد من المعلومات الرجاء الاتصال بـ سفريات ايربرد

الهاتف: 0171 385 3495 الفاكس: 0171 386 5371

مستم ايصال التذاكر اذا طلب ذلك. تتوفر عند الطلب اسعار خاصة
للمجموعات التي تضم اكثر من اربعة اشخاص.

مكتب أست فلو العقاري

Assetflow Estate

للربح والاستثمار العقاري
ادارة وبيع وشراء وتأجير الشقق والدور
والبنائيات
بأسعار زهيدة
زوروا مكتبنا ، تلقوا كل رعاية واخلاص .

228 Edgware Road
London W2 1DW
Tel, Fax: 0171- 724 4295/4
Mobile 0860702211

المهندس

أميد الكرخي

منظومات تكييف مركزية

احداث الاجهزة واقل الاسعار على الاطلاق
لتصميم ونصب التكييف للتبريد والتدفئة .
تبدأ اسعار غرف النوم من ٩٥٠ باون
وغرف الجلوس ١٢٥٠ .

C.A.S.
Central Airconditioning Systems
0973 424 578
0181 549 1256

KING Information & Technology

اسعار خاصة للجالية العراقية في مجال التكنولوجيا

SATELLITE



نظام الصحن المفعلة بكافة المصطلح المحلية والعربية الموجه الى اوروبا من £349

نظام الصحن الثابت: من £239

نظام الصحن الثابت الى مصر: من £140

تصليح الاجهزة بمبلغ £50 مقطوع (اخذ الجهاز وارجعه)

MOTORIZED SYSTEMS

(Receiver, Positioner, H-H Mounts)

* PACE 100/P200, 80 cm Dish ..£495

ارقي اجهزة الستلايت NOKIA 1800

NOKIA 1800/ 5152, 1M DISH, 0.8 LNB £625

سعرنا اخص سعر مطن في بريطانيا .. او وجهه اخص من سوف نرجع

مبلغ £50 بنصيص الى FULLY MOTORIZED SYSTEM

للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بالارقام التالية:

0171 625 1619 & 0374 693125

الوكلاء الرسميون لسكاي

اسعار خاصة

نظام صحن مفعلة بـ £330 (Ex-demo)

كراج

AUTO GARMIAN

Arch 138
Ravenscourt Park
Hammersmith
London W6 0TQ

تصليح السيارات بجميع انواعها

(ميكانيك - كهربائيات)

للمحجز الرجاء الاتصال بالسيد اسماعيل او مبرور

على الرقم 0181 563 7440

النشر والاعلان في «المنتدى»

يضمن لكم الحصول على مزايا مميزة

• اسعار متناوذة

• تعامل وتسهيلات متميزة

• وصول مضمون للمستهلك عبر بريد المنتدى

المضمون

• يقرأ الاعلان 2000 قارئاً وربما اكثر

ارسل اعلانك اليوم وتتمتع بمزايا الاعلان في «المنتدى»

المنتدى العراقي

- ☐ تجديد المضمون
☐ انتساب جديد
☐ دعم صحيفة المنتدى

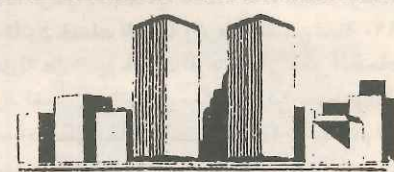
- ☐ صله
☐ حوالة بريدية
☐ نقد

☐ تبرع للمنتدى العراقي

الاسم
المنوان
NAME
ADDRESS

ارسل لكم مبلغاً قدره

ملاحظة: هم ملامه ✓ في المريم المناسب رجلاً
مم ملاحظاتكم ان وجدت .



TRUST
INSURANCE SERVICES

161 The Vale, Acton, London W3 7RD

يسر شركتنا ان تعلن عن استعدادها للقيام بخدمات التأمين على
مختلف احتياجاتكم المبرجة ادناه ، وبتسهيلات وخدمات متناوذة .

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| • تأمينات حوز رضاكم | • البيت والبنية والاثاث |
| • للسيارات | • المكاتب والمطال |
| • للتأمين على الحياة | • للتقاعد |
| • قروض البيوت | |
| • للتأمين الصحي | |

اتصلوا بنا على تلفون وفكس :

TEL: 0181 749 9444
FAX: 0181 749 9222

لمبعة عباس عمارة في امسية شعرية في قاعة بروناي أنا خيَّام اتعبه الجد فمال الى الهزل

♦ كتبت د. خولة الرومي

الحنين الرقيق يؤطر كلماتها، والفنرية تلمس باصابعها شفاف القلوب، بأشعار بسيطة مملوءة بجراح الوطن البعيد، تسير بنا في شوارع، وتحت ظل نخيله المحترق نفتعل بمياه أنهاره المنفوسة بمرق جبين ابنائه. وضحكات أطفاله التي سرقت من فوق شفاهم... سرقتها الفقر، وقتلها الجوع، مجبونة بذكريات حلوة نسيناها أو تكاد تنساها فتصبح حلاً يمر بخاطرنا حين نطلق ابصارنا نحو الضوء.

الوطن هذه الكلمة الحلوة التي نمد جنوننا بشوق نحوها علنا تلمح صورته عبر كلمة تقال... فتتمسك بها كما يمسك المطشان جرعة الماء في فمه الذي حذبه الجفاف. هذا هو ما جذب أكثر من ثلاثمائة شخص الى قاعة بروناي في SOSA للاستماع الى الشاعرة لمعة عباس عمارة وكلمات الشاعر الكبير بلند المحمدي وهو يقدمها بدعوة من المنتدى العراقي يوم الثلاثاء المصادف 1996/4/23. وكان ريع الندوة دعماً لمدارس الرافدين ولم يخيب ظن الحضور فكلماتها المنسابة بمؤدية كنشهر قذاح بمقوية ونزعة على نهر الكعلاء والاماسي المهمة فوق سطوح بيوت العمارة.

وبعد كل قصيدة كان الحاضرون يقاطعونها بالتصفيق حتى ان بعضهم اخرج مندبله، لجفاف خيوطاً ندية انعدت من تحت الاهداب. وادناه ندرج بعضاً من هذه القصائد والتي ابتدأتها الشاعرة بهذه الكلمات:-

♦ اقل ديون في العالم هي ديون الحب لا نمرف كيف نوفيها حقها، وتستطيع فقط ردها لفهرهم. وهكذا بعد سنين النوى



ونفرتي حتى من الطيف
وقسوتها لا وندنا الهوى
ولدا سترنا الحب بالمف
اذ بنا وزغما نلتقي
هنا كتابين على رف
ثم قالت:- يسألني بلند عن عمري ويقول داراك
قصرتي الشمر على الفزل، فقلت:-
انا خيَّام اتعبه الجد
فمال الى الهزل.
ثم قالت ايضاً
هاكنا الطلع زهوه وجناه
واقتدنا مواسم القذاح
كم لمنا نثوره
ونظفناه عقوداً
من لؤلؤ فواح
كلما ازهرت على البعد لهيمونة

كان قنحت من جراح
نسبات ياليتها
من يساتين بمقوية
سرت في الصباح
ننقي الشبيه بالحسن
كي تتم العين بالفريق المتاح
هذه نسمة الشمال
وما فيها عيون من ماما التضاح
هذه وذلك من شاطئ النواص
في بغداد اضواءه سري الافداح
ليس قنني عن وجه امي
وان شاخت
كل هذي الوجوه الملاح
♦♦♦♦♦
سكنت شهرزاد
منذ زمان

وسكتنا نحن الكلام المباح
♦♦♦♦♦
ثم قالت كذلك:
يا ذكرياتي في العمارة
اسمع الصاروخ ينسق ذكرياتي بن نهر دجلة صار انهار بها
بدأت حياتي
سمر السطوح الماهرات
حب العمارة
بيت جدي
مشيتي على الكعلاء
اغنياتي
حتى الاغاني اخرست
لم تجو من قتل
وامرها اني سادفح
حق كل قذيفة
سقطت على اهلي
♦♦♦♦♦
ثم قالت عن البصرة
يا ملتي النهرين
والحريين... يا بصرة
يا اكرم المدن العراقية
ومن شعرها الشعبي اخترنا ما يلي:
يا حلو يا مؤسه
الفاعل تكسره
وترفع المجرور
والمجزوم ما تقبل غلط
اغلط بكيفك... ادلل
عدلت سمعي، على لحنك فقط
يروح لك فدوه
القواعد... والنحو
وماكالت الاعراب
وسنين القحط.

هل تسجل الكاميرا

هموم العراقيين المجرين ومشاكلهم؟

مهد جملر

صورته التي جلبها معه من الوطن، رسماً لانسان عرّفه في وقت ما، ولا يكاد يتذكره الان. وباختصار هناك موضوعات وموضوعات عديدة صالحة للتناول، ويمكن في هذا الصدد نشر الى المحاولات الجادة لعدد من السينمائيين العراقيين في المنفى، وهم على سبيل المثال لا الحصر، د. هبة الجنبلي، همسون الديموجي، ليث عبد الامير، علي كامل وغيرهم.

غير ان السؤال كيف مواصلة هذا العمل وتطويره، وبصمة، خصوصاً وانا لاني ممرضة شخصية بمحاولات البض في أرشفة النشاطات العراقية ومنهم الشاعر والسينمائي رعد مشتت، والى أي مدى نستطيع ان نتقل هذه الهموم المميقة والواسعة للانسان العراقي في المقرب الى صالات السينما والمهرجانات السينمائية العالمية، كما فعل اخرون في مهرجان سينما الواقع الذي عقد دورته الثامنة عشرة في الفترة من ٨ - ١٦ آذار الماضي. وكما نتمنى على المنتديات العراقية التوجه لهذا الجانب من الابداع لارشفة حياة العراقيين لتكون شاهداً حياً لمانتهم، وكما نتمنى على الفعاليات السياسية ان تنهض بهذا المشروع الذي يساعد في قراءة الواقع العراقي في المنفى، ومعرفة تناقضاته، وفهم الشخصية العراقية في المهجر وتوزع انتماءاتها واهوائها.

تعد السينما الوثائقية التسجيلية، واحدة من الادوات الجمالية والفنية المهمة في رصد الواقع وكشف تناقضاته بعمق عن تزويق السينما الروائية وتزييفها. وما يمننا في هذا الامر، هو مدى التفاتة السينمائيين العراقيين في المنفى لهذا الجانب، وكما هو معروف ان هناك الملايين من العراقيين يتوزعون قارات العالم، يعيشون في ظروف مختلفة، ويوحدهم الحنين الى الوطن وجذور الانتماء اليه.

ل هؤلاء - نحن - مماناة متمسكة، من البطالة، والموز، وفقدان الوثائق، وصعوبة الوصول الى الاماكن الآمنة، والتعرض الى التمييز والسجن كما هو الحال في سجناء لاقصا، وصولاً الى الخوف من الموت بعيداً عن الوطن والامل... الى مشاكل الأسر والأطفال على الصعيد الاجتماعي والاقتصادي. ومن ضمن هذه المعاناة العامة التي يشترك فيها الجميع، تبرز الهموم والمشاكل الشخصية التي يمكن ان تكون أداة الكاميرا في رصد الواقع العراقي في المنفى وما يحيط به من أزواج يومية ومفريات واحباطات وتغلبات واوهام. ولا يكاد يخلو اي عراقي من قصص وحتى ملاحم من يوم خروجه من الوطن الى ان استقر - مؤقتاً - هنا وهناك، وكما تثيرت الاشياء في روحه وقضاياه وهو يصحو على المראה كل يوم، وربما يرى في

معرض صور مشترك

لجنسيات متعددة

اقتحح مؤخراً، في كالهري الكوفة بلندن، معرض مشترك للتصوير ساهم فيه ستة مصوريين من جنسيات مختلفة هم هيل بنكس المتخصص بالتصوير الكمبيوتر وفهلب دين رئيس جمعية ايلنك للتصوير وداي هارفي المهتمة بتصوير الطبيعة وعمر الهوني وهو مصور صحفي ومعين السكاكي المهتم بالتصوير لمدة تزيد عن ١٨ عاماً ورعد زنگنة الذي اقام مسداً من المعارض الفنية والتصويرية ببغداد ودولة الامارات ولندن وهو عضو جمعية ايلنك للتصوير وفي الوقت نفسه صاحب فكرة اقامة المعرض.

عالج المصورون موضوعات كثيرة ومتنوعة فركز عمر الهوني على البورتريت وقدم حسين السكاكي عشرة صور جميلة بالاسود والابيض عبر فيها بحسبسية التمازج الدقيق بين لونين متناقضين وقد تناول رعد زنگنة باعماله العشرة، موضوعات متنوعة غطت مساحة واسعة من الاهتمامات وميزتها بقدرته على التقاط الانبي عين قد تلاحظ، احياناً، ما هو مألوف وعادي لدى الآخرين، في احدى صوره نرى امتداداً كبيراً لارض رميلة تحت ثلاثة ارباع الصورة ولا يتخللها غير خطوات إنسان مر من هناك، كما قدم في لقطة مغيرة بورتريت للشاعر العراقي مظفر النواب واستغل في لقطة ثالثة التناقض ما بين ملامح امرأة عجوز نائمة وملامح طفلة تنظر اليها بعينية وتجب، وعلق في صورة اطلق عليها عنوان الجمال لا يموت ابداً. ورقتين لنهايات منزلي على جبل غسيل ملابس، ربما لثبت ان لتحول الالوان، مهما كان جوهراً، قيمة تتجاوز، احياناً، حدود الحياة.



«اجيال» رعد زنگنة

في ذكرى الفنان الخالد عزيز علي

♦ كتبت عواطف حلمي

كان جمهور النادي المربي علي موهب، كما هوذا النادي مشكوراً، على اقامة اللقاءات والامسيات المبدية لنخبة مختارة من رواد الفن واعلام الادب والعلم. امسية الاربعاء ٢٢/مايس خصصت للفنان الموسيقار الفريد جورج وهو يقدم لجمهور النادي لمحات من حياة وتراث الفنان عزيز علي. واغانيه البطولية الجريئة التي تحكي ظلم واستبداد الحاكم الملكي في العراق... صاحب تقديم تلك الاغاني الشجيرة... بلهجتها البغدادية المحببة الى القلوب، عزف رائع على عود.

المزف اكثر من براعته في غناء وتقديم اغاني الفنان الراحل. والفنان عزيز علي كان طرازاً فريداً من مطربي العراق.. الذين قارعوا الاستبداد والاستعمار والتخلف بكافة انواعه واشكاله.. ولا تفوتنا الاشارة في تلك الامسية الحلوة الى غناء الفنان خالد الذكر الذي لم ينصفه الزمن ولم يأخذ المكانة التي يجب ان يتبوها امثال من الفنانين.. واخيراً كان هناك سؤال ملح على نفسي طوال تلك الامسية. نرى لو قدر الله للفنان عزيز علي ان يعيش حتى هذه الايام.. ماذا عماء ان يقول مما ال اليه حال العراق العظيم بلد الحضارات واول القوانين.

مرحى رابطة بابك العراقية للاداب والفنون

مقد يوم ٢٥/٥/١٩٩٦ المؤتمر التأسيسي لرابطة بابك العراقية للاداب والفنون ضمت عدداً من الفنانين والمثقفين العراقيين المقيمين بهولندا، وقد جرى انتخاب اول هيئة إدارية ضمت

النهر الاعمي في دراسة جامعية

تقدمت الباحثة البريطانية ALEX BELLEM (الكسي بيلم) برسالة جامعية بالانكليزية قسم دراسات الشرق الاوسط في جامعة مانچستر حولت فيها ديوان «النهر الاعمي» للشاعر العراقي عزيز السماوي وارفقت دراستها بترجمة قصائد الديوان من اللغة المحلية العراقية الى الانكليزية. بعد ان قامت بتحليل النصوص الشعرية والقاء الضوء على مضامينها.

نداء من داخل الوطن، وحملوا كلمتكم أيها الأحياء

وجه الدكتور نصير سليمان (من العراقيين المستقلين) نداء الى جميع العراقيين في المنافي بوجوب وحدة الكلمة والصنف مستهلاً النداء بالاثارة الى اصحابه هم «فصيلة عراقية مستقلة تعيش داخل الوطن وتكوي بناره وتمثل عدداً كبيراً من الشرائع المثقفة».

وشدد النداء على اهمية صفاء القلوب... وقال «اننا لا نأتي بجديد اذا قلنا باستحالة تطابق اراء وافكار الناس في

كل زمان ومكان، بل ان تعدد الاجتهادات واختلاف وجهات النظر في قضية واحدة يظهر احياناً في اصغر الهيئات من حيث التكوين العددي».

واختتم الدكتور سليمان نداءه بالقول «فلا حياة حرة كريمة تجمع العراقيين بغير ضمان هذا التوازن في حقوق جميع الطوائف مهما كانت صغيرة لانها تؤلف جسد العائلة العراقية الواحدة».

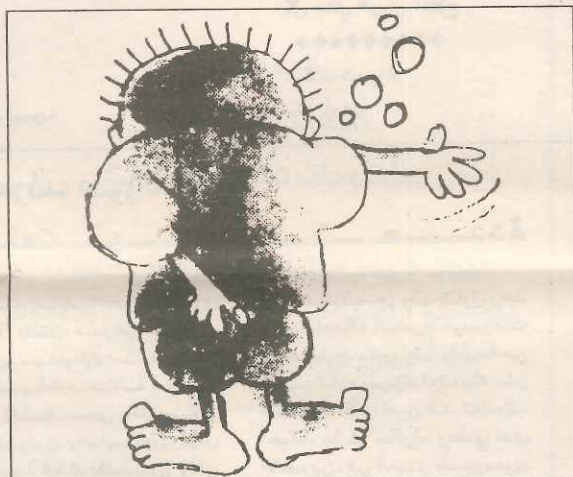
الشخصية النمطية

في الكاريكاتير

شغلت الشخصية النمطية مركزاً مهماً في تاريخ الفن الكاريكاتيري العالمي، وقد كان لهذه الشخصية النمطية ان تسربت الى فن العديد من الفنانين الكاريكاتيريين العرب، وعلى الاخص الى فن الفنانين المصريين، كما كانت محور حوار قديم بينهم فمنهم من ينتصر لها بصفتها رمزا يستلطن معاني متعددة، ومنهم من كان يرى في الشخصيات النمطية «نوعاً» من الردة في الكاريكاتير، فالانماط تحصر في طابع شخصية لا تتغير، رغم ان المشاعر الانسانية يتخلل فيها جانب على آخر بصفة متغيرة - صلاح جامين

وهو كلام قد نأخذ به انفسنا بالنسبة لبعض الشخصيات النمطية التي سرعان ما يستهلكها التكرار، لا يأتى مما زعم بل لافتقارها الى ما يؤمن الى اكثر من دلالتها الظاهرية في الشكل الخارجي، او لضحالة مضمونها غير المتطور، او لضعف التطابق ما بين المضمون وشكل الشخصية كما يقول الفنان الكاريكاتيري «عبد المنعم رخاء» عن الذين رسموا «مصر» في شخصية نمطية «كان البعض يرسمونها فتاة على رأسها هلال وآخرون يعبرون عنها بالمصري افندي ولم نجد في هذا ولا ذاك تعبيراً صادقاً عن مصر، فالنهضة النسائية كانت في بدايتها، والمصري افندي يمثل فئة محدودة .. اقول اذا كان هذا رأى صلاح جامين وذاك رأى عبد

المنعم رخاء، واذا كنا معهما في بعض ما اشارا اليه مع ما نذكر من نماذج نمطية اتسمت لها اصدااء



بلند الحيدري

وحسبنا ما اعطى لشخصية «مختلة» من ابعاد متعاضدة، بدءاً من صفته في طفل صغير ادار لنا ظهره لانه واثق بنا وباننا لن نخونه، وظل كالعارس الامين يحاول ان يراقب كل ما يجري حوله وامامه بكثير من الحزن العميق والجلد والصبر، وقد عقد كفيه خلفه كالأزمنة تكرارية في كل احواله تقريباً، مشيراً بذلك الى الكثيرين من الفلسطينيين ممن كتب عليهم الشقاء وانتظار ساعة الفرج.. وناجي العلي بهذا المعنى هو انجح فنان عربي عرف كيف يستخدم الشخصية النمطية بكفاءة رائعة في فنه الكاريكاتيري.

في يوم، مثل شخصية «رفيعة هائم» و«ابن البلد» لرخاء والشيخ متولف لعبد السميع عبد الله و«المعلم منشارة» لمحسن ماهر .. الخ، فان الامر حتماً ليس كذلك مع الشخصيات النمطية عند ناجي العلي، فهو اذ يوجز صفاتها ويشخص تعبيرية حركاتها ضمن اطر تصويرية ايمائية محدودة لا تقع في الغالب في النزوع الى المبالغات التشويهية المثيرة للضحك او السخرية، وخير مثل على ذلك شخصية «مختلة» و«العائلة الفقيرة العربية» و«افراد المقاومة» والفتاة العربية برغبة في الابانة والتأكيد على ما يمكن من إكبار،

يدأ بيد من أجل تأسيس مكتبة عراقية

عادل حبة

معدت بعض الجاليات الى تأسيس مكتبات ومراكز ثقافية لها في بريطانيا. وقد نجحت بذلك بالاعتماد على الجاليات نفسها وعلى الدعم الذي تلقت من المؤسسات الثقافية البريطانية ويتكاتف محبوه. ويأمل لعدم وجود مؤسسة عراقية مماثلة فأنني ارى من الضروري ان يبادر المنتدى الى العمل من أجل تأسيس مكتبة أو لنقل مركز ثقافي عراقي، وهناك إمكانية لذلك تتمثل في:

أولاً: سعة الجالية العراقية وحرصها على العناية بالثقافة العراقية.

ثانياً: دعوة أفراد الجالية الى التبرع بما يتوفر لديهم من كتب ومواد سمعية وبصرية حول العراق ومختلف اللغات.

ثالثاً: مفاتحة دور النشر العربية والاجنبية للتبرع باصداراتها حول العراق.

رابعاً: دعوة الكتاب والمؤلفين العراقيين لتزويد المركز بنتاجاتهم.

خامساً: مناقشة الفنانين العراقيين بمقولاتهم المتنوعة بتزويد المركز بنتاجاتهم الادبية على شكل سلايدات أو تسجيلات.

سادساً: مناقشة الضيعة من انصار الحفاظ على الثقافة العراقية والتعريف بها من العراقيين والعرب لتقديم العون المادي من أجل تأسيس وتطوير مثل هذا المركز.

سابعاً: ان يفتتح المنتدى

المؤسسات البلدية والثقافية البريطانية من أجل توفير مبنى مجاني للمركز إضافة الى التسهيلات الاخرى.

ثامناً: توفر عدد من المتطوعين لادارة مثل هذا المركز.

إن تأسيس مثل هذا المركز سيلعب دوراً هاماً في تعريف الجيل الجديد على تراث بلادهم، ويشجع الباحثين من ذوي الاختصاصات المختلفة على البحث في الشؤون العراقية، ويرفع من المستوى والامتيازات الثقافية للجالية العراقية في بريطانيا، وسيحول هذا المركز والمكتبة في النهاية الى مركز للبحث والتداول ومقدد الندوات الخاصة بالشأن العراقي ومصدراً لكل من يعني بالتسرات العراقية من غير العراقيين.

أمل ان يرى مثل هذا المركز النور وبمساهمة كل من يمز طيب العراق وتراثه الفني.

لا يسع المنتدى العراقي الا ان يدعم هذا المقترح موجهاً الدعوة لجميع الاخوة العراقيين ارسال مساهماتهم للمنتدى العراقي او الاتصال بنا لتجميعها، على ان يتم الاعلان عن المساهمين وحجم مساهماتهم في اعدادنا اللاحقة وورسائل شخصية. كما سيقيم المنتدى بمفاتحة الجهات الداعمة

عن ... الهجرة ♦ ♦ والهجير

مليون (فقط) من ٢٧ مليون

♦ العام ١٩٩٥ بلغ عدد لاجئ العالم ٢٧ مليوناً (فقط) ومن بين هؤلاء كانت حصّة العراقيين -حسب اعلان المفوضية العليا للاجئين- مليوناً واحداً (فقط).

ومما له مغزى ان الحكومة العراقية لم توقع حتى اليوم لا على الاتفاقية الخاصة بشؤون اللاجئين لعام ١٩٥١ ولا على البروتوكول الخاص بالاتفاقية لعام ١٩٦٧.

"اشياء" الكودي

♦ تتمسك الجماعات بارضها وتكتفي بما فيها من تفاصيل، زاداً ومبرراً للحياة. غير ان الكردي يقدم أمثلة حية على ذلك، فالتمسك بارضه يصبح (شيئاً) يصعب عليك استعارته فرط شفافيته ونزاکته.

ان (أبناء) الكردي ليس مما تصلح ان تكون متوجهة عند غيره .. فثمة الكثير ممن يستخدم مفردات الاعشاب وقطرات المطر وحببات القمح والبيادر وهي موجودات شائعة في الكون .. غير انها لدى «شيكو بي كه» من ثثار من البلور والسليق:

اكتب بمشبه وأقرأ غايه
أرى قطرة مطر
فاسمع هدير بحر
على راحة يدي حبة قمح
وفي سويدائي ببادر

هنيئون في بلادهم

♦ (المنفيون داخل بلادهم) هذا العنوان العريض لكثرة انسانية لم تُعنى بها الانسانية، ذلك لانها، باستثناء الاعلان العالمي لحقوق الانسان

ابو حارث

الذي اشار الى حق المواطن بالسفر والاقامة في أي مكان، بقيت مهمة، وربما موضع اتهام بالبطر، لان ضحاياها ممن يرغبون بالهجرة من بلدانهم فيما السلطات تكتم انفسهم وتغلق من حولهم منافذ الحدود بكافة تشريعات جائرة وكلاب حراسة مدبرة.

اما المنفيون العراقيون في داخل بلادهم فقد حولوا شكواهم الى مناشدات رومانسية تذكرنا بلوحة علي الشريقي في قصيدته التي نظمها عام ١٩١٠ وينظر اليها الى حاله وهو يتطلع الى الحرية خارج القضبان من خلال حال الليل في القفص .. يقول

ولكنه قفص الليل
ترف جناحه لم يستطيع
مطأراً فيفحص بالأرجل
لقد اقلقوا باب أماله
فحام على بابه المقلل

آه .. أيتها الرياح

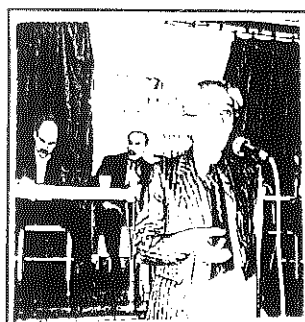
♦ المهاجرين العراقيين الذين استخدموا الطرق البحرية في (الهروب) يواجهون حركة (الرياح) بالكثير من القلق والخوف، حيث انضم (الصرصر) الى قائمة اعدائهم الذين طاردتهم في الداخل ويلاحقهم الى ما وراء الحدود.

انهم ينصتون، قبل الشروع بالمغامرة، الى نشرات الانواء الجوية باهتمام استثنائي، ذلك لان هبوب «الصرصر» المفاجئ قد ينتهي أمل العمر بالوصول الى شاطئ النجاة وقد نزلت كوارث عديدة بعوائل وافراد لاجئين نتيجة انحراف قواربهم بفعل ربح صرصر.

و (صرصر) بالقاموس هي من الرياح «الشديدة الهبوب أو البردة». وفي تداعيا كاعداً للمهاجرين نجد أنها : «جميع الصراصر .. وهي جنس من العشرات القفازة».

The Iraqi Community Association

Optimism in the Future



The Iraqi Community Association held its Ninth Annual General Meeting on 5 May 1996 at Hammersmith Town Hall.

The Conference was an opportunity to review the activities of the Executive Committee, assess strengths and weaknesses, and approve future plans.

The Iraqi Community has established its organisation both as a service provider for all Iraqis regardless of sex, ethnic origin, religion or affiliation, particularly to newcomers, and as a social and cultural focal point for the community. The ICA's ultimate aim is to help the community to create its identity in exile.

The Conference reviewed the activities of the Executive Committee over the last 12 months through its report on all aspects of the work of the Association, from the Advisory Office, Al-Rafedain Schools, social activities and cultural events.

Preliminary results of the Community Needs Assessment Study, which the ICA launched last year, assisted by twelve other organisations, was presented to the Conference with slides of some of the available tables and charts.

The Conference also reviewed the finances and the audited account of the Association and approved the selection of the Auditor for next year.

The Conference passed a number of resolutions, setting out the direction of the work of the Association for the coming session, and thanked all those whose work was essential for the success of the Association and for the support of all individuals and all organisations who continued to provide help to the Association and the community.

At the end of the Conference a new Executive Committee was elected which divided, in its first meeting, the posts and duties as follows:

Noaman Muna	Chairman
Dr Sabah Merie	Vice Chairman
Mubejel Arif	Secretary
Faris Habeeb	Treasurer
Wafa Hussain	Schools
Abbas Al-Jumaily	Cultural Activities

The Executive Committee would like to thank all supporting organisations, members of the sub-committees, participants in the activities and functions, staff and volunteers.

For full text of the report, please write to:

The Iraqi Community Association,
Palingswick House,
241 King Street, Hammersmith,
London W6 9LP

Summary of Report

Bullet points from the Executive Committee's Report to the
Ninth Conference of the Iraqi Community Association

- ◊ The EC held 11 meetings, one of which was a combined meeting with members of staff and representative of the Iraqi Community Association in NE
- ◊ One general meeting for members was held on 19/11/95 to review ICA activities.
- ◊ Seven Cultural events were held ranging from performing art to women and youth issues to history to poetry reading. Average attendance exceeded 120 for each event; in the event it was 250.
- ◊ Three social events were held including new year and Eed parties. Average attendance was 300 persons
- ◊ The ICA opened new Saturday Social Club in Westminster on 7 October 1995
- ◊ Two trips were organised to Henley (45 persons) and Margate (75 persons).
- ◊ Eight issues of the Newsletter "Al-Muntada" were published with a circulation of up to 2000 copies, 1400 of which were mailed directly to members of the community and organisations.
- ◊ ICA activities were continually publicised in the Iraqi and Arab press and the Arabic section of Spectrum Radio, including two interviews with ICA representatives
- ◊ The ICA continues to run three Saturday schools "Al-Rafidain" in Hammersmith, Islington and Harrow. Average attendance was 25-35 in each school and participated in meetings of the Arab Schools Forum on 28 May 1995. The Schools organised a trip for pupils to Hyde Park at the end of the school term
- ◊ The ICA organised a short course in Arabic for A-Level and GCSE students and opened new classes for illiterate adults to teach them Arabic, English and Arithmetics
- ◊ A social on 14/7/95 and a reception for Dr Naziha Al-Dilaimy, first Iraqi Woman Minister in 1958-59 was organised by the Women's Group.
- ◊ The ICA published the first collection of children's stories.
- ◊ During the year, The ICA submitted 41 applications for grants to support existing or new projects as follows: Schools and children projects (7), housing related projects (7), new equipment and training (2), elderly person's projects (11), and Social Services projects (14).
- ◊ The European Grant for a Welfare Officer ended on 31/3/96. The Officer was re-employed as a full-time Housing and Welfare Officer
- ◊ The Iraqi Community Association was supported by grants from the following organisations and authorities: London Boroughs Grant Unit, Commission of European Communities, Tudor Trust, European Social Fund, London Borough of Hammersmith and Fulham, London Borough of Islington, London Borough of Harrow, City Parochial, CAF, Arab Chamber of Commerce, and London Borough of Camden
- ◊ The office provides advice and assistance in emigration, welfare and social issues as well as assisting the Executive Committee in the implementation of its policies. There are at present one full-time Housing and Welfare Officer, one part-time Welfare Officer and one part-time Welfare Officer with special responsibility for Fundraising, supported by a number of volunteers
- ◊ Members of staff have participated in the meetings to discuss the Asylum Bill and in the meetings of the Refugee Council, Refugee Medical Foundation and the Arrival Project
- ◊ The ICA is affiliated to the Refugee Council, RAP, Migrant, Refugee Organisations in West London and Evelyn Oldfield
- ◊ The office achievements were as follows:

	95 / 96	94 / 95
New Asylum applications	103	60
Travel Documents	35	27
Follow up & solicitors	1308	1297
Housing, Social security & Health cases	1829	1099
General enquiries	302	
Volunteers matters	972	
Number of clients visits	846	351
Volunteers attendance	280	
Visits by members of the EC	290	
Letters issued by ICA	3443	851
Letters Received	2085	1578

- ◊ Memberships recorded were 145 single membership and 111 family membership making a total of 367 members. Affiliated memberships recorded were: Iraqi Community Association in Manchester, Iraqi Community Association in North East and Iraqi Housing Association
- ◊ The Advisory Committee met three times to discuss finances, fundraising, projects and Needs Assessment Study.
- ◊ Since the adoption of the Needs Assessment Study by the Eighth AGM in May 1995, the Executive Committee worked on the implementation of the project. Funding was secured from City Parochial and CAF. Approximately 4,000 forms were distributed by post by the ICA, through fieldwork by a group of volunteers in London, by distribution in the community's public meeting, and by more than 12 other community groups through their own mailing list. The return has reached over 25%, and the ICA is now in the process of analysing the data which will be published in June 1996. In developing and formulating the procedure and the content of the survey the Executive Committee and the Advisory Committee held a number of consultation with members of the community and other organisations including three full day meetings, each attended by more than 18 persons. Experiences of other communities in this respect were also studied. The ICA purchased a computer and specially programmed software for the study and carried out the necessary training for fieldworkers, programme operators and assessors.

Iraqi Community and the Second Generation

In the last issue of Al-Muntada, Dr Mohammed Al-Rubaci offered an interesting perspective on issues relating to the Iraqi Community in Britain. In order to move the debate forward, we offer three views from the community on the needs of second generation Iraqi immigrants. We hope this debate will continue with contributions from both first and second generations.

Dr Abdul Khaliq Hussain

Generations in Conflict

There is a cultural problem facing the children of our community in exile, particularly those who live in the western hemisphere, and that is the gap between them and their parents. There are two reasons:

The first is the difference in time. Fourteen centuries ago Imaam Ali Said "Do not teach your children the habits of your time... they came for a time different from yours".

The second is related to the place. We grew up in Iraq as a developing country (Third World) while our children are growing in the western developed countries, First World. There are cultural differences between the two worlds, and, whether we like it or not, there are conflicts and alienation between the two generations.

It is natural that we should be proud of our Iraqi habits and heritage, but we should distinguish between what is good and what is bad of these habits. Unfortunately there are some who insist on imposing bad habits on their children such as violence and force in the process of teaching of children... The destruction of Man in the excuse of teaching him properly for his benefit and the benefit of defending Motherland.

We have to respect the regulations of the country we live in. I particularly think that the laws related to children are correct because they are based on love, respect of freedom, democracy and personal development. It is important for us to add to this our positive heritage without the use of force and insults.

At each stage of their development, children have their own wishes and temporary whims, which ends at the end of each stage. If parents insist on refusing the child's needs at a specific stage, the effect will be detrimental. The child will maintain links with that stage and the needs he/she was refused, and will not psychologically leave this stage despite the physical growth.

Children should not be stopped from playing on the excuse that playing will stop them from learning. Learning starts with games.

Suzanne Muna

Tomorrow's Challenge

For first generation immigrants, travel and integration into a new culture powerfully disturbs their perception of their own cultural identity, and leaves them with a sense of displacement and alienation. By bringing people together community organisations can help alleviate this sense of isolation and alienation.

Iraqi immigrants in Britain invariably absorb some aspects of British society. When they leave Iraq as refugees, most accept that in order to survive they must integrate, although some do resist integration. Whatever stance they adopt, all inevitably experience some cultural shift whilst in Britain. The passage of time alters the towns and cities and communities of their origins, but it is the fundamental changes in cultural identity which most resolutely alters the immigrants' relationship to those who stayed behind.

It is my contention that this sense of displacement can be felt just as acutely by the second generation of immigrants. The second generation have a need for support which has been largely unrecognised and therefore unresolved. The imbalance must now be redressed, the second generation will one day represent a significant proportion of the community. Most families share their heritage and culture with their children, encouraging them to become familiar with Iraqi history and customs. There are great benefits in maintaining such links, yet parents must recognise that children will experience socialisation among British peers, and will be exposed to two, sometimes opposing or contradictory, sets of attitudes and values.

The second generation fall into two groups. The children of Iraqi men who arrived in the 1970s and married British or Irish women, and the children of more recent arrivals, whose parents are usually both Iraqi. Many children within the first group found it hard to resolve the confusion of belonging a little to each culture, but fully to neither. Some even spent time in Iraq, where they tasted a little of Iraqi culture and formed ties with their extended families. Then, having made the transition, they found

themselves having to reverse the process.

Distracted by other problems, parents did not always appreciate the impact of culture shock on their children. Many may still live in ignorance - only occasionally does one glimpse the sometimes devastating effects of these experiences on those who lived through them. Most children work through the process alone, in silence, and without support, recognition, or services to help them cope. That these young adults are not as closely connected to the ICA as their parents, is a testament to their isolation.

The younger members of the second generation are more likely to have with both parents of Iraqi origin. As they grow, these children will experience problems similar to those of the children of mixed marriages, however their problems may be masked to an even greater extent by not being children of mixed marriages. Their parents are less likely to appreciate that a cultural identity conflict is taking place within their child, however, the conflict will show itself at some point in their lives.

Rather than viewing this situation as wholly negative, however, I offer the view that this sense of displacement and isolation represents a common bond and powerful linking thread between the first and second generation of immigrants, indeed, the experiences of the first generation may offer valuable lessons for the second generation. The first generation felt displaced because a need to integrate meant that they could no longer lay claim to an exclusively Iraqi identity. They responded by establishing community organisations through which to offer one another support, and clearly it worked.

The second generation also feel displaced, yet community organisations and groups have not yet recognised that the need for support within the second generation exists independently from the needs of their parents. Nor have the second generation come together as their parents did. They remain disparate and difficult to serve.

It is surely time to face the challenges posed by the question of how best to serve the second generation. Their needs should become an issue for debate among community members, and a cause for action by the organisations and groups who serve them.

Ibrahim Ma'roof

Cultural Continuity of two Generations

In its daily activities and as it swings between integration and maintaining the Iraqi cultural identity, the Iraqi community, like other similar communities, lives through various opposing and conflicting problems.

It is a conflict between the sense that unites a generation which lived and grew in the West and found and unlimited scope in attractive interests, and a generation struggling in its hold on a number of habits and customs, and can not pass it to a generation which does not see in them the same attractiveness.

It is natural this will widen the gap which exists even back home but not to such a depth. Unfortunately the result of this struggle is the withering of many delightful aspects of Iraqi society. The strength of family ties is giving way to individualism under-pinned by economic freedom.

It is fair to say that some people have insisted on directing their children on customs and habits which are more akin to the parents but does not take into account its adverse effects because the children form their daily cultural and ideological outlook through their interaction with their friends and schools. This, undoubtedly, will lead to contradictions as a result of the nature of societies.

Some have further identified their heritage by fencing it by religious ideals, closing the doors on any possible meeting between the culture of parents and the culture of the children.

The problem is acute and the children have been blamed for it. Two aspects have emerged, polarisation and extremism or negative isolation. It is important in our opinion to win the new generation and to activate with them the positive aspects of our Iraqi culture, without limiting their ability to absorb other cultures. This problem is facing every family and all wish to understand it. It is therefore our duty, all of us to deal with it.

EVENTS ☆ ACTIVITIES

Poetry by

Lami'a Abbas Umara

On 23 April 1996 the Iraqi poet Lami'a Abbas Umara read, at the invitation of the Iraqi Community Association, some of her old and recent poetry. Bulend Al-Haidary presented Lami'a to over 250 people at the recently completed Brunei Gallery, SOAS.

The tenth anniversary of the Iraqi Community Association

On the occasion of the tenth anniversary of the formation of the Iraqi Community Association, the Cultural Committee is preparing of activities ranging from performing art, cinema, exhibitions, music and other cultural activities.

The Cultural Committee is also preparing a course in Udu musical instrument

Social Party

The next Iraqi Community Association social party will be held on 17 August 1996 at Acton Town Hall

Iraqi Community Association in North East

The ICA in the North East will hold its AGM on Sunday 9 June 1996 at St Mary Centre, Middlesbrough 3.00 pm

Al-Sumawi, an academic paper

The poet Azeez Al-Sumawi's collection "The Blind Rever" is the subject of a study by Alex Bellem of Manchester University, Eastern Studies.

GCSE and A-Level in Arabic

Following the success of the courses in Arabic provided last year, the Iraqi Community Association is organising another course to prepare students for the GCSE and A-Level Arabic Examinations.

For further information Contact Abdul Ilah Tawfeeq at the ICA 0181-741 5491 or Dr Shakeeb on 0181-527 2311 Extension 4311 and 4238.

Mandai Association Conference

The Association of the Iraqi Mandai Community held its annual conference on 26 May 1996 and elected new Management Committee. Congratulations and best wishes.

Mudhafer Al-Nawab and Sa'adi Al-Hadeethy

A return to Mudhafer Al-Nawab's poetry at the Royal Geographical Society on 22 June 1996 following last year's successful performance. Mudhafer Al-Nawab and Sa'adi Al-Hadeethy will read Mudhafer's poems.

For tickets contact ICA on 0181-542 0050